

女性角色的困境——解读《阮玲玉》

[The Dilemma of Female Characters – Interpretation of "Ruan Lingyou"]

[Die Misere der Frauenfiguren – Interpretation von "Ruan Lingyu"]

2007

Author: 邱贤 [QIU Xian Qiū Xián] & 赵棚鸽 [ZHAO Peng-ge Zhào Pénggē]
Institution: School of Liberal Arts, Guangxi University for Nationalities, Nanning, Guangxi, China
Subject: Drama, Film and Video Art
Journal: 电影文学 [Movie Literature], No. 12 (2007), pp. 55 – 56



Abstract / Kurzfassung

《阮玲玉》是关锦鹏导演的一部关于女性命运的力作,讲述一代影星阮玲玉的后半生。通过阮玲玉的悲剧命运,我们可以看到女性角色的困境,从而体会弗洛姆“爱是一种能力”的学说。

Overview

- 一、生存环境的困境
- 二、文化约束的困境
- 三、人生选择的困境
- 四、爱,是一种能力

"Ruan Lingyou"¹ is a masterpiece about the fate of women, directed by Guan Jinpeng², about the second half of the life of the movie star [Ruan Lingyu](#)³. Through the tragic fate of Ruan Lingyu, we can see the plight of female characters and thus appreciate Fromm's doctrine of "love is an ability"⁴. [Footnotes, Hyperlink: M.Z.]

¹ 阮玲玉 [Ruǎn Língyù] English translation: *Center Stage*, movie, Hong Kong 1991, Taiwan 1992.

² 关锦鹏 [Guān Jǐnpéng] Stanley Kwan (born in 1957), Hong Kong film director and producer.

³ 阮玲玉 [Ruǎn Língyù], Ruan Lingyu, born Ruan Fenggen (1910 – 1935), Chinese silent film actress.

⁴ Erich Fromm: *The Art of Loving. An Inquiry into the Nature of Love* (World Perspectives Vol. 9, planned and edited by Ruth Nanda Anshen), New York (Harper and Row) 1956. (Chapters 1, 2)

Overview

- 1 The dilemma of survival environment
- 2 The dilemma of cultural constraints
- 3 The dilemma of life choice
- 4 Love is an ability

Deutsche Übersetzung (www.DeepL/Translator, free version, 11/2021 / M.Z.)

"Ruan Lingyu" ist ein Meisterwerk über das Schicksal von Frauen, das unter der Regie von [Guan Jinpeng](#) entstand und die zweite Hälfte des Lebens des Filmstars [Ruan Lingyu](#) beschreibt. An dem tragischen Schicksal von Ruan Lingyu lässt sich die Misere der weiblichen Charaktere nachvollziehen und durch Konzept "Liebe ist eine Fähigkeit"⁵ von Fromm verstehen. [Fußnoten, Hyperlinks: M.Z.]

Überblick

- 1 Das Dilemma des Lebensumfelds
- 2 Das Dilemma der kulturellen Zwänge
- 3 Das Dilemma der Lebensentscheidung
- 4 Liebe ist eine Fähigkeit

Zur Ergänzung des Beitrags durch Fußnoten und Hyperlinks wurde unter anderem das Internetlexikon Wikipedia verwendet. Den Autorinnen und Autoren sei Dank für ihre sorgfältige und hilfreiche Arbeit. Diese lexikalischen Angaben dienen einem ersten Überblick. Für detailliertere Informationen wird auf die Spezialliteratur verwiesen. [M.Z.]

⁵ Erich Fromm: *Gesamtausgabe in 12 Bänden*, herausgegeben von Rainer Funk, Deutscher Taschenbuch Verlag, München 1999, Band IX, Die Kunst des Liebens (1956), Seite 437 – 518. Kapitel 1 Ist Lieben eine Kunst?, Seite 440 – 443, Kapitel 2 Die Theorie der Liebe, Seite 440 – 488.